

Königinnen der Merowinger Reines des Mérovingiens

Adelsgräber aus den Kirchen von Köln, Saint-Denis, Chelles und Frankfurt

Tombes aristocratiques des églises de Cologne, Saint-Denis, Chelles et Francfort



Arnegunde-Arègonde † ca. 575 n. Chr. apr. J.-C.

Ein deutsch-französisches Ausstellungsprojekt des Archäologischen Museums Frankfurt
und des Musée d'Archéologie Nationale in Saint-Germain-en-Laye,
in Zusammenarbeit mit der Domschatzkammer Köln

Un projet d'exposition franco-allemand du Musée d'Archéologie de Francfort et du Musée d'Archéologie
Nationale à Saint-Germain-en-Laye,
en coopération avec le Trésor de la Cathédrale de Cologne

Frankfurt, 10. November 2012 bis 24. Februar 2013
Francfort, 10 novembre 2012 au 24 février 2013

Das Frankenreich der Merowinger, aus dem die heutigen Länder Frankreich und Deutschland hervorgingen, ist bekannt für seine machthungrigen und rücksichtslosen Könige, die *reges criniti* mit den für Römer barbarisch langen Haaren. Aber auch ihre Frauen standen ihnen an Machtwillen und Ehrgeiz kaum nach. Intelligenz, Bildung und Tatkraft - das sind die Merkmale vieler merowingischer Königinnen des 6. und 7. Jahrhunderts im Frankenreich. Ihre politische Stellung war herausragend, insbesondere wenn sie die Regentschaft für minderjährige Thronfolger übernahmen und dadurch zu Macht und Geltung kamen und die Geschicke der Königs-häuser bewegten. Doch selbst im Rückzug aus der Rohheit der politischen in eine religiös-klösterliche Welt, wozu sie sich bisweilen entschieden, nahmen sie bestimmenden Einfluss auf das religiöse und geistige Leben jener Zeit.

Le royaume franc des Mérovingiens, d'où sont issus les pays actuels de la France et de l'Allemagne, est célèbre pour ses rois avides de pouvoir et indécents, les *reges criniti* aux cheveux longs, barbares pour les Romains. Mais leurs femmes aussi ne leur cèdent en rien concernant la volonté de puissance et l'ambition. Intelligence, éducation et dynamisme – ce sont les caractéristiques de beaucoup de reines mérovingiennes du 6^e et 7^e siècle du royaume des Francs. Leur position politique était exceptionnelle, en particulier lorsqu'elles régnaient pour un héritier du trône mineur et parvinrent ainsi à accéder au pouvoir et à l'autorité et dirigeaient les destinées de la dynastie royale. Mais même si elles se retiraient parfois de la rudesse du monde politique au monde religieux d'un monastère, elles influèrent de là de manière déterminante sur la vie religieuse et intellectuelle de l'époque.

Doch nicht nur in der historischen Überlieferung, sondern vor allem auch im archäologischen Befund ihrer Grablegen und Grabausstattungen ragen die Königinnen der Merowinger aus der Masse hervor und sind den Königs- und "Fürsten"gräbern absolut gleichwertig.

Non seulement par la tradition historique mais également et surtout par les découvertes archéologiques de leur nécropoles et du mobilier funéraire, les reines des Mérovingiens dépassent de la masse et équivalaient complètement les tombes royales et « princières ».

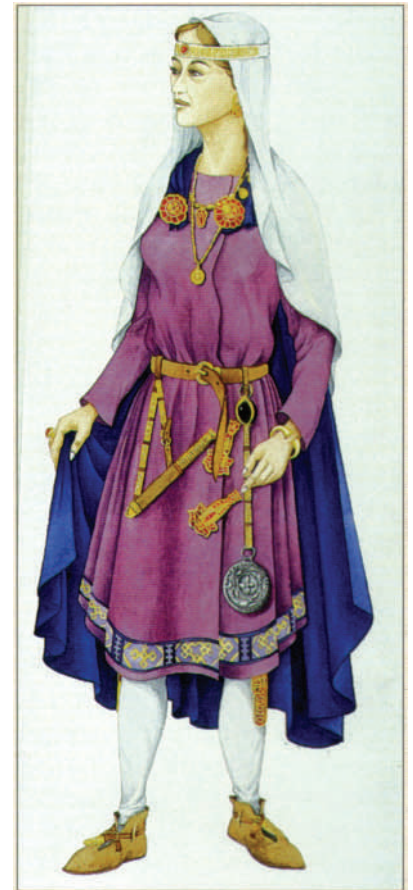


Arnegunde. Goldener Namensring mit der Umschrift ARNEGVNDIS REGINE
Arégonde. Bague en or portant le nom ARNEGVNDIS REGINE



Wisigarde. Frauengrab unter dem Kölner Dom, ca. 535 n. Chr. Silbervergoldete Bügelfibeln (oben); Lebensbild rechts

Wisigarde. Tombe féminine sous la cathédrale de Cologne, environ 535 apr. J.-C. Fibules en argent doré (en haut); reconstitution à droite



Anlässlich seines 75-jährigen Bestehens wird das Archäologische Museum Frankfurt im Winter 2012 / 2013 die exzeptionellen Grabausstattungen dreier namentlich bekannter Königinnen aus dem mythischen Geschlecht der Merowinger ausstellen: von **Wisigarde** aus dem Kölner Dom († ca. 535), **Arnegunde** aus der Kathedrale von Saint-Denis († ca. 575) und **Balthilde** aus der Kirche von Chelles († ca. 680).

A l'occasion de son jubilé de 75 ans, le Musée d'Archéologie de Francfort exposera en hiver 2012/2013 le mobilier funéraire exceptionnel de trois reines nommément connues de la dynastie mythique des Mérovingiens : de **Wisigarde** de la cathédrale de Cologne († environ 535), Arégonde de la cathédrale de Saint-Denis († environ 575) et Bathilde de l'église de Chelles († environ 680).

Wisigarde. Frauengrab unter dem Kölner Dom, Gefäßbeigaben

Wisigarde. Tombe féminine sous la cathédrale de Cologne, offrandes de récipients

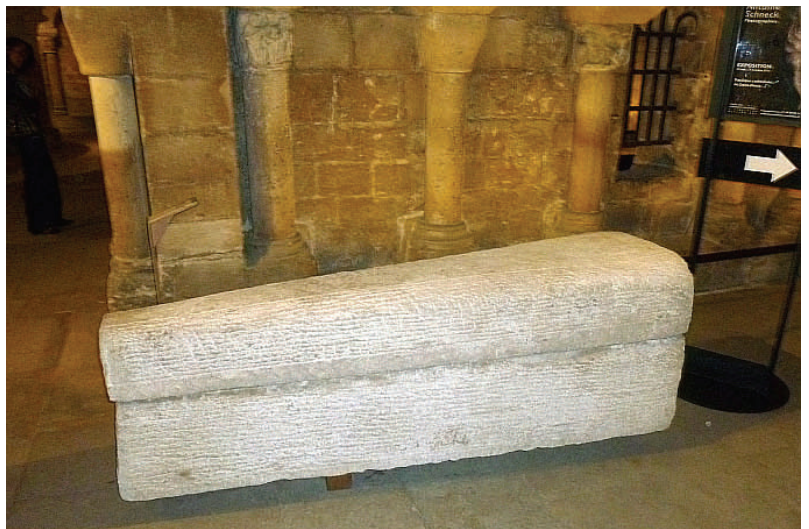




Arnegunde. Silbervergoldetes Gürtelschloss; unten: Sarkophag, heute in St. Denis

Arégonde. Boucle de ceinture en argent doré; en bas: sarcophage , aujourd'hui à St. Denis

Während Wisigarde und Arnegunde als weltliche Königinnen in den Grabkirchen des rheinischen und des neustrischen Königshauses der Merowinger beigesetzt wurden, hatte sich **Balthilde**, Ehefrau Chlodwigs II., in das von ihr gegründete Kloster von Chelles zurückgezogen und führte bis zu ihrem Tod 680 n. Chr. ein Leben als einfache Nonne. Zwar war eine symbolische Miniaturfibel aus Gold ihre einzige Schmuckbeigabe, dafür aber hatte man ihr üppige Seiden- und Leinengewänder mit ins Grab gelegt, zum Teil vielfarbig bestickt. Aus dem privaten Besitz einer vierten Königin, der aus Thüringen stammenden **Radegunde** und späteren Ehefrau Chlotars I. von Neustrien, die in Poitiers ein Nonnenkloster gegründet hatte, in welchem sie als königlichen Nonne 587 starb, sollen ein Steக்க Kreuz und ein hölzernes Leseputz gezeigt werden, die noch heute im Kloster Sainte-Croix in Poitiers verwahrt werden.



Alors que Wisigarde et Arégonde fut inhumées comme reines profanes dans les nécropoles des églises de la dynastie royale rhénane et neustrienne des Mérovingiens, **Bathilde**, femme de Clovis II, se fut retirée au monastère de Chelles qu'elle fonda et menait une vie retirée comme simple religieuse jusqu'à sa mort en 680 apr. J.-C. Une fibule d'or symbolique en miniature était le seul objet de parure, mais parmi les offrandes funéraires étaient des vêtements luxueux de soie et de lin, en partie brodés de façon multicolore. Des possessions personnelles d'une quatrième reine originaire de Thuringe, **Radegonde**, femme de roi Clotaire I^{er} de Neustrie qui fonda un monastère féminin à Poitiers où elle mourut en 587, devront être présentés une croix et un lutrin en bois, toujours en possession du monastère de Sainte-Croix à Poitiers.

Ergänzen werden wir die merowingischen Königinnen-Gräber durch das reiche **Kindergrab**, das 1990-91 unter dem Frankfurter Dom aufgedeckt und in den letzten Jahren einer detaillierten antiquarischen und kulturhistorischen Analyse unterzogen wurde. Es stellt sich jetzt als birituelle Doppelbestattung eines 4-5jährigen christlichen Mädchens aus hohem fränkischen Adel, dessen Namen wir leider nicht kennen, und eines weiteren gleichaltrigen Kindes dar, das jedoch nach altgermanischer Sitte in ein Bärenfell gewickelt und verbrannt worden war. Neben der Präsentation der reichen Beigaben und der lebensweltlichen Rekonstruktion der Regentinnen und der "Prinzessin" sollen die archäologischen Befunde der Grablegen als Kirchenbestattungen visualisiert werden. Dazu will die Ausstellung die umfangreichen neuen Forschungsergebnisse, insbesondere zu den Gräbern aus Köln, Saint Denis und Frankfurt erstmals einer breiteren Öffentlichkeit vorstellen.



Pektorale aus dem Domgrab Frankfurt am Main Gold, Amethyst und Glas, Ende 8. Jh. n. Chr.

Collier pectorale de la tombe de la Cathédrale de Francfort sur le Main or, améthyste et verre

Nous allons compléter les tombes de reines mérovingiennes par la riche tombe d'enfant qui fut découverte en 1990-1991 sous la Cathédrale de Francfort et qui fut soumise à une analyse historico-culturelle détaillée pendant les dernières années. Elle s'est révélée maintenant une double inhumation birituelle d'une fille chrétienne de 4 à 5 ans de l'haute aristocratie franque, dont malheureusement nous ne connaissons pas le nom, et d'une autre enfant du même âge qui était pourtant enveloppé dans une fourrure d'ours et incinéré d'après la coutume germanique ancienne. A côté de la présentation des riches offrandes et de la reconstitution de la tenue vestimentaire des régentes et de la « princesse », les découvertes archéologiques des nécropoles devront être visualisées comme inhumations dans l'église. En plus, l'exposition veut pour la première fois présenter les nombreux nouveaux résultats de recherche, en particulier concernant les tombes de Cologne, Saint-Denis et Francfort, au grand public.



Domgrab Frankfurt am Main oben: goldene Ohringe; unten: Goldlahn-Fäden vom Brokatkreuz des Totenhemds; rechts: Lebensbild des Mädchens

Tombe de la Cathédrale de Francfort sur le Main en haut: boucles d'oreilles en or; en bas: fils de lame d'or de la croix en brocart du linceul; à droite : reconstitution

Die Grabschätze aus der Domschatzkammer Köln, dem Musée d'Archéologie Nationale in Saint-Germain-en-Laye, dem Musée Municipal Alfred-Bonno in Chelles, dem Dommuseum Frankfurt sowie zahlreiche Vergleichsfunde aus weiteren Museen Frankreichs und Deutschlands werden vom 10. November 2012 bis 24. Februar 2013 im Archäologischen Museum Frankfurt und anschließend in der Domschatzkammer in Köln gezeigt.

Les trésors funéraires du Trésor de la Cathédrale de Cologne, du Musée d'Archéologie Nationale à Saint-Germain-en-Laye, du Musée Municipal Alfred-Bonno à Chelles, du Musée de la Cathédrale de Francfort ainsi que des nombreuses trouvailles comparables d'autres musées de France et d'Allemagne seront présentés du 10 novembre 2012 au 24 février 2013 au Musée d'Archéologie de Francfort et ensuite au Trésor de la Cathédrale de Cologne.

Professor Dr. Egon Wamers
Leitender Direktor des
Archäologischen Museums Frankfurt

Patrik Périn
Directeur du Musée d'Archéologie Nationale
et Domaine national de Saint-Germain-en-Laye

Königinnen der Merowinger Reines des Mérovingiens